

شرائط اشتراك :
 سه لکي ۳۰ ، آلتی آيلنی
 ۲۰ غرومدر

ممالك اجنبیه ایچون :
 سه لکي ۱۰ ، آلتی آيلنی ۶ فراقتدر . اعلانات
 ایچون اداره مأموری محمدذهنی بکه مراجعت ایدیلیر .

۲۰ تشرین اول افرنجی ۱۹۱۰

۷ تشرین اول ۱۳۲۶



وَأَعِظُوا بِالْآيَاتِ : التَّاجِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَفَتْحِ الْمَدِينَةِ

صاحب امتیازی :
 شهید زاده قلی
 امیر علمی

اداره و تحریر محلی :
 جفال اوغلی جاده سنده دائرة مخصوصه در .
 مخایرات صاحب امتیاز ایله جریان ایتمه لی در .

نسخه سی هر پرده ۲۰ پاره در .

۱۶ شوال ۳۲۸



بروسه ردیفونک سوځې مناسیتیا، اولاردن فقیر
وختاچ اولانلریک عالمترینه فابریقه جیه آچیلان
اعانه، عمله:

[۱۶۰۰]

غروش قدر پاره وړمشر . دوتما اعانه سی ایچون
دخی عملهک مروء فدا کارانه سی شایان قیدوتدکاردر .
واصل اطلاعز اولان ویزی طائلی تأثیراته غرق
ایدن شو وقعه جی ده انظار قارینه قویعقدن واز
کجه میوز:

شرکتک مؤسساندن اسماعیل حق افندی ، بر
کون خانه کیندکه قوچه بر باقراج سود کثیرش
وبونی کترین قادیخیز شویله بر افاده صافیه ده بو -
لومشدر . « بز ، ا کک بولورسوق ، قاتیق بولاماز ،
قاتیق بولورسوق ، ا کک بولاماز ایدک . اوغلم سزک
یانکیزده ایشله مکه باشلاهی ضرورتدن قورتولدق .
بریکدیره بیلدیکمز پاره ایله برده اینک آلدق . . .
ایشته سودندن سزه هدیه کتیردم . . .

شرکتک مؤسسارینی نام جایل ملیته تبریک ایدر
وترايد مساعی وموفقیاتلری اللهمزدن دیارز .

منسوجات شرکتی

تجار معتبره دن عطار نجیب افندیک همتی وفما -
لیتیله میدان کلن منسوجات شرکتی کوندن کونه ترقی
ایتمکده در . شرکتک دستکاره ی، ویران سيارشاری
یتیشدره میور . بو دفعه شرکت ، یکی وجیم بر
فابریقه انشاسنه ودستکاره یله عملهک تربیدینه تثبیت
ایتمشدر .

انشاء موفق اولورلر . نجیب افندی قارداشمزی ده
تبریک ایله موفقیتی تمیاتی تکرار ایدره ز .

ادبیات مصوفانه

غوت اعظم جیلک

قصیده عینسی

قارئین کرامزدن بعضیاری انفس اهل الهمدن
بعض شیار یازماسنی ارزو ایدیورلری . ایشته بوکره
برده « ادبیات مصوفانه » ستونی آچيور وتبرکا ایلک
ستونی انفس جیلانی قدس سره المالی ایله ترین
ایدیورز . حکمت اسلامیه ایله مشغول ذواته خفی
دکدرکه عارفین وکلینک انفسی ذوق وشوق ایله ،
عشق وشطاح ایله صدور ایتمشدر ، بوسیله اولنری
حقیه آ کلامق غایت مشکل وچونکه قائلریک حین
انشادده کی حال وذوقلریه بر ایزجی اولسون وقوفه
محتاجدر . سلطان الاولیانک برحال جذبه وعشقده
انشاد بویوردقاری وپاشلی باشنه بیک جلد حکمیاته بدل
اولان قصیده عینهلرندن بعضیبارچلری شرح وتفسیر
قالشعق بویوک بر جسارت وبلکه ده کستاخلقدر ،
لکن مقصد ، بو عزیز امته خدمت اولدیغندن بز -
بوجارتمزک کرک معنا وکرک ظاهرآ مظهر منساعه
وستر اولاجفته امیز . ایلک بیتي :

وجالیشالی در عشق دین وملته مزین اولان یوره کیر ،
بو یوله یورولقدن ، چالشمقدن دها بویوک ذوق
یلمزلر . شوراسی شایان شکراندرکه برده «نفاق ووقدان
اخلاق» طبقات بالایه متحصرقالاش اولوب اکثریت
عظمای ملتی تشکیل ایدن عوام ، فضائل اساسیه سی ،
بلکه اونوتمش ، وقفت غیب ایتمشدر . شو حالده
رهبران امتک نه درجه لده قولای . وچابوق اقطاع
ثمره ایده جکی تحققی ایدر ، دادرا! چالیشلم وصوک
سوزمز، ایلک سوزمز اولسون: واعتصموا!

انظار ملته

« بروسه لیلر »

وآیاق قاتی اعمالخانه سی

محترم وفاضل شیخ خلیل ، تجارندن اسماعیل حق
وواحد کال ودرسعادتلی حاجی توفیق افندیبارک همت
ودلاتیه مقدما بروسه ده قوندره و پوستال اعمالاتی
ایچون بر شرکت تشکیل ایدلیدیکنی یازمش ایدک .
شرکت ، بر قسمی مرهققین وصیاندن عبارت
اولق اوزره بوکون عملیه سی موجودینی بشیوزه
چیقارمشدر . ریحان پاشا محله سنده شرکتک صانون
آلدینی جسم بر بوجکخانه شیمدیک فابریقه اتخاذ
ایدلشدر .

شرکتک تشکیلدن بوکون قدر انجق طقوز آی
کچمشکن ، بومدت ظرفنده اعمال ایدیلان یعنی وپوستال
لارک عددی :

۱۰۲،۵۰۰

مقدارینه بالغ اولمشدر . بونارک التمش بیکی برنجی
اردو ، قرق بیکی ایکنجی اردو ، ایکی بیک بشیوزی
بشنجی اردو افرادی ایچون اعمال ایدلش وشرکتک
صندیفته | ۲۵۰۰۰ | لیرا قدر بر پاره کیرمشدر . شرکتک
ویردیکی عمده یومیسی بر اوزرینه | ۴۰۰۰ | غروشدر .
ایشته شونتثبت وحاصل اولان موفقیت کوسته -
یورکه بو مبارک وطنده ، بو عزیز ومستعد مانله
هرشی یایق . اوچ ترقیه چیقماق قولای ، پاک قولایدز .
شو شرکت ، اردومزه ساغلام آیاق قاتی پادرق بر
خدمت اتشربوکا مقابل خزینه دولندن مهم برمیلهک
اجنی آینه کچمه مه سبه سبب اولمش وبشیوز وطنداشه
ایش بوله رق لاقلا ایکی بیک کینی ضرورت
وسفالندن قورتارمشدر .

عملهک بر قسمی هنوز حیایان ومرهققیند اولق
مناسیتیه شیمیدین عشق کسب ومساعیه آلیشمه لری
اولر ایچون کوزل بر استقبال تهیه ایدمک وپوملک
چالیشقان وناموسلی افرادی تربیدایله جکدر . اولاری
یش غروش هفته لکه چالیشان ومع مافیه چوق کره
ایش بولامایان عمله ، شیمدی یومی سکر اون غروش
قازانیور . بومینی مینی حساب ، تشبثات فعالانه
ووطنپورانه کیکانه چاره اعتلای اقتصادیمز اولد -
ینی اثباته کافیدر .

عثمانلیرک انتباهی راز دها ناخر ایدیدی ، بزم ایچون
موت نیاسی واداری محقق ایدی . خدایه بیک حد
وشنا اولسون که بز بو مرض مهلکدن قورتولدق ،
لکن هنوز مقدمه قهاهندیز . دیمک که « اجتماعیه ،
اخلاقاً » هنوز یک ضعیف ، انشا الله یقین زمانده بو
عزیز ملت ، سخت کامله سی کسب ایدر ، لکن بو زمان
قهاقی اوزاتماق واسکی خسته لکمز دوشمه مک
ایچون ، خسته لکی بیلیمز واونی پیدا ایدن سبلردن
توقی ایتمه لازمدر . شیمدی تشریح احواله کیریشلم
بر هیئت اجتماعیه ، افراددن مرکبدر . هر فرد ایله او
هیئتک آرمسده بر مقاوله معنویه واردر ، بو مقاوله
یوچینجه کرک هیئتک ، کرک افرادک وظائفی واردر .
اگر طرفین حصه لرینه دوشن وظائفی یاغازسه ، یته
طرفین ضرر ایدر . ضرر ، وظائفدن اوزاقلاشمه
نستنده بویوک اولور . بو عللده هر فرد بشارک غایه
آمالی سعادت » در . زیرا بشر دیمک ، نفس اماره
واناثیت دیمکدر . بشریتک شرافته ده درانته ده سبب اولان
« انانیتی » در . اگر بونی ایفای وظیفه یه قول ایدرسه ،
بر فرد بشر مظهر مدیحه « احسن تقویم » اولور . نفس
اماره سی ده تبدیل نام ایدر . اگر انانیتی ، هم جنسی
اضرار ایله نمون ایتمک قالدیشیره « ثم رددناه اسفل
سافلین » تجلیسده کسب استحقاق ایدره ک شهره یی ده ،
غایه سی غیب ایدر . شیمدی شو بیانیاتی رازده لسان
فنی واجتماعیه یه ترجمه ایدلم .

اگر هر فرد ویشر ، منفعتی ، منافع هم جنسی
حمایه ووقایه یه تدبیر ایدرسه هم کندی قازانیر
وهمده هیئت اجتماعیه یی قازانیر . بو خصیصه
اجتماعیه ک محسولی « اتحاد ومودت » در . یوق . اگر
هر فرد بشر ، سائر افرادی کندی منفعتی اوغورنده
فدایه قالدیشیره ، بالطبع او افرادک ممانعت و عداوتنه
هدف اولارق ، نه کندی برشی قازانیر ونده دیگر -
لرینه قازانیر . بوقیصه اخلاقیه ک محسولی ده
« نفاق وعداوت » در .

عالم اسلامک انحطاطی اتحاد ومودتک ضیاعیه
باشلامش ، نفاق وعداوتک تکاملیه کله ایرمش ایدی .
ایچنده بولمقله مباهی اولدیمز دوره انتباه ، هیچ
اولمازسه قسماً ، اتحاد ومودتک میدان چقماسیه
باشلادی . اونک کالی ، بزم تمامی سعادتیزی تأمین
ایده جکدر .

بزدن نفاق وعداوتی تماماً محو ایدمک ، اتحاد
ومودتی احیا وتعمیم ایلمک شی ، تربیه وعلمدر ،
جریده مزک سیرنامه افتخاری اولان امر جایل
« واعتصموا » نک بوتون معانی کریمه سی . بوتون
احتواسیه آ کلا دیمز ، او دستور علوی یی حیاة
خصوصیه ، اجتماعیه وسیاسیه مزه رهبر ایدندیکمز کون
اژدهای نفاق تپله مش ، یازنین اتحادی اونک زهرلی
دیشلرندن قورتارمش اولورز .

بوزمین عالیده ، محترم ملتی آلندن طوتوب
یدمک ، اوکا رهبرک ایدمک ، متبورین امت ،
ارباب جیدر . بوزمزه عزیزه مایوس اولمالی

فؤاد به شمع المحبة طالع ،
وليس لنجم العزل فيه مواقع .
اولان بوصفیده طویله و جلیله یی باندن باشه و بوتون
لدنیساتیله شرحه جریده مزک تحمیل یوقدر ، یالکیز
وحدنه متدائر اولان بعض ایساتی تفسیر و توضیحه
چالیشه جقدر .
تجلی حیثی فی مراتی جلاله ،
فقی کل مراتی ، لاجیب طلائع .
«حییم [یعنی جناب حق] مرات جلاله تجلی ایتدی ،
هر مرآتده حییم طلمت نادر .
«خالق» ، «روح و جسد» ، «معنا و اشباح»
بویتده خلاصه ایدلشد . تجلی ایتک اعتباریله اول
بر فرق تأسیس اولونیور ، ذاه ذوالجلال ، مرات
جلاله تجلی ایدیور . لکن هر مرآتده طلمت نما
اولدینی مصرع نایده کوسه ریلکه «مرآت جلاله ک
ساخته وجود و اکوان اولدینی بیسدر یاییور . زهی
جمع کالی !
فلما تبدی حسنه متنوعاً ،
تسمی باسماء فهن مطالع .
«جالی هر مرآتده جلوه نما اولونجه اسماء ایله تسمیه اید
یلدی که بونار بر «مطالع» در .
وحدنک ناصل کثرت نما اولدینی اشارت بو یور یاییور .
کونش ، برکونشدر . لکن نامتناهی بر افاق تجلی نک
هر نقطه سنده موجود و حالبوکه اوقظه لک هریری
«بحسب المعرفة والفرق» بر مطالع اولق اعتباریله
صانکه انوار جالی تنوع ایتدی . هر اسمک بر
مطالع اولیشده اربابنک حس ایدجکی بر کفیتدر .
و ابرز منه فيه آثار وصفه ،
فذا لکم آثار ، من هو صانع ؟
«بونا متناهی مطالعه آثار اوصافی ابراز ایتدی .
ایشته آثار ، صانعی کیمدر ؟ «منه ، فيه ! «شواکی
ترکیبک سبب استعمالی آکلاقم ایچون بوتون حالات
جمع و فرقی در میان ایجاد ایدر ! افاق جلالته ، مطالع
تجلیات اولان اسماء ایله آثار وصفی اظهار و ابراز
ایتدی ایچون بز اوناری کوریور . لکن بو آثار
واوصاف و اسماء ایدر ؟ ایشته آثار ، صانعی کیمدر ؟
فاوصافه و الاسم والاثر الی ،
هو الکلون ، عین الذاته والله جامع !
«بواوصاف و اسماء ، آثار ، کوندر ، عالمدر . کون
ایسه عین ذاتدر ، زیرا که الله جامعدر ! «بویشتک
عظمت مؤداسی بز دیتره شور ! توحید کالی مشر
اولان بومبنای حوصله سوز . فرق عقلی و منطقی ایله
بشریتک هیچ بر وقت حقیقتی ادراک ایدمه جکی
بومرسته توحید ، انحق ذوق ایله فهم اولونور . شوقدر که
انفاس عارفین ، جامعیت اعجاز غامضیه اقوال عادیهدن
تمیز ایدر . جناب غوث ، اسماء و آثارک کون ، کونک
عین ذاه اولدینی بیان بو یور ماسی عقینده «والله جامع»
جمله سیله بونک محض حقیقت اولدینی ده اثبات ایدیور .
جناب حق ، ذاه جلالیله مرات جلاله تجلیسی

اثبات ایله «وحدنه کثرة» ی تأسیس و معبود ایله
مخلوق ، خالق ایله کونی تفریق ایاور . لکن بوکونک
«کونی» - فرق ایله ، اثنیت ایله موجودی «بر
اعتبار و امردن عبارت اولوب «حقیقتی» وجود
ذاتین باشقه برشی دکلدز . اگر جناب حق فارشی
«بذاته موجود و حقیقه» صاحب وجود «برشی اولق
لازم کلسه ، وجودک یعنی اللهک ایکی اولماسی لازم
کلیددی . حاشا بومکن دکلدز . بذاته موجود
وجود حقیقی اللهدر ، کون دنیان حالت عظمت
نمانک بذاته موجودی یوق ایکن موجود اولیشی ،
حقیقتی ذاتراجع اولدینی ایچوندز . صور موجودیتین
هیچ برینک وجودکده مستهک اولماسی مستحیل
اولدیندن جناب غوث اعظم «والله جامع» جمله سیله
کونک نیچون عین ذات اولدینی بیان بو یور یاییور .
«عین» ، «کفو» ، «مثل» ، «شبهه» ، «ظفر»
کبی کله لک لسان تصوفده آری آری معناری واردر .
«برشی دیگر برشی» ک عینی در . «دعک ایله ایکی
شیک کیه» و کفیه» تساویسی ادعا ایدلش اولماز .
بن دریادن بر قطره صو آلوده «بو قطره» دریانک
عینی در . «درسم» ، قطره نک دریا ایله کفو ، مثل ،
شبهه ، ظفر بولوندینی ادعا ایتش اولماز . دریانه
دریا ، قطره یننه قیلدر : شوقدر که بوسوزمه
قطره نک دریا خارچنده بر موجودی اولما دینی در میان
ایتمش اولورم که بوده محض حقیقتدر . بنابرین «عالم ،
عین ذاتدر . «دیکمه نه جناب حقک عالمدر عبارت
اولدینی ونده عالم الله بولوندینی ادعا ایدلش اولماز .
جناب حق | جل جلاله | ینه حق ، عالم ینه عالمدر .
یالکیز عالمک موجودیت الهیهدن استغنا ایدجک بر
موجودی یوقدر . شیخ «مردن عروسی
[صوک وار]

حکایت

قرآن ، فن

قرآن جلیل العنوان ، مسکونز اولان شوازش غیرانک
نشدنده اجرای تدقیقات ایله کیفیت خلقت و نشأت آتیه سینه
وصول طریق اراهه و امر ایدیور . استنبذاله «قل-یروا
فی الارض فانظروا کیف بداه الخلق ثم الله یفی» النشأة الاخرة
خلاصه مال منقذ : برده سیر ایدوب جناب حق خلقت ناصل
بدیه یور دینی ، سرکره ناصل نشأت اخراقی انشا یورده جتی
تفکر ایدیکز . بومفهوم کبریا غمای تدقیق و مطالعه ایدرسه ک
سیرانک علی العاده سیاحت مناسنه اولما دینی ظاهر ایدر .
چونکه سیاحت ، ارضانک کیفیت ابداء و انشائی درکه وسیله
اولماز . الناطق اولدینی کی منانک دخی آهنکی واردر .
تفسیرده هر ایکی آهنکک محافظه سی لازمدر . بوالله : برده سیر
و حرکت ایدیکز . امر ربانی سیله مقصد سبحانی ، ارضنده
تدقیقات اجرا ایدیکز . تشکلات ارضیه یی بالذات تدقیقه
اشتهال و بوضوحه تمیق فکر ایدیکز . مطالعاتکیز سزه
ارضانک ادوار سالفه و آتیه سی کوستر بوندن حیاته ناصل
ابتداء اولدینی ، حیاتک باثاته ، حیواناته ، بشره صورتله سیران
ایدیکنی حیوانات سائر ایله بشرک انسال آتیلری ایله

برابر ارضانکده حیات آتیه سی حقیقه بوفکر پیدا ایدرسکزدن
مفسرین سالفه بومفهومدن پیددزلر . بداه الخلق علی اختلاف
الاجناس والاحوال ، دهرک سیاحتله مخلوقاتک اجناس
مختلفه واحوال متباهیسی کشف اولنور . دیکم ایسه بوزلر .
اوت بوجه طوغری انجی آیت کریمه خلقتی کورمکی دکل
کیفیت خلقتده نظر تفکری امر ایدیور . فله نظر باشقه
مقبوله نظر باشقه در .
اختلاف اجناس ، فله دکل مقبوله راجعدر . هم اجناس
مختلفه مخلوقاتک مشاهدسی ابتدای خلقت و وصولی تیسر ایتمز .
خصوصیه اختلاف اجناسی کورمک ایچون اختیار سیاحت
ایتمک لزوم قطعی یوقدر . انسان بولندینی محطده مخلوقاتک
مختلف جنس لری کورده بیلر . اولاده فن شیدیک کی ایلری
کیتمه مش اولدیندن ارضنده ایدله جک تدقیقات و تبصرات
قیبیه سنده ارضانک صورت کونی ایله کچیردیک ادوارک
کشی قابل کوروله سزدی . بونکچون بواض غیرا اوزرنده
کشت و کذار مخلوقاتک اجناس مختلفه واحوال متباهیسی
رؤیت طریقله قدرت فاطمه استدلال و بو استدلال ایله نشأت
ثابته انتقال منناری یله تفسیر ایتکه مجوریت حس ایتلردی .
بوکون فن و قیله قارائن اولان جهنری تور ایتدی . یالکیز
ارضانک دکل بتون اجرامک صورت کونیسی اثبات ایدیور .
فن طبقات الارض ارضانک کچیردیک ادوارک ، هانکی دورنده
آثار حیات ارا» ایتکه باشلا دینی یک مقبول مسورنده
ایضاح ایدیور . آیت کریمه : یزى یوفکنا لیلاد و اخترافنه و بوسایده
سر خلقتی کشف ایتمه سزه سابق ایکن فن مذکور دیگر جهنسن
اشراق و اطراق کون کی تور ایتدکن صوره دخی آت
جلیله نک حالا حقیقتدن معروف قالی تجویز اولنور
شیلردن دکلدز [استطرد] کبرای متصوفه ک بونظم جلیله ک
نصرفاتی کوردم . انجی سالکی بولندینم مساک عرفانک
بکا بخش ایتدی معنای تصوفده کبرای مذکورده نکده برک .
چکرنده شهبم یوقدر . چونکه بونلرک هپی بومکب
نلمدنی ، بوسلک شا کردی ایدلر . شهبر عرفانلری
بوراده بیودی . کتاب خلقت و طبیعتدن درس عرفان آلق
اصولی بوراده کوردیلر . دیکم که بپ بر استاذک شا کردی بز
آرمده بر اختلاف کورولسه بیله فضیلت و مزیت علمیه
طولایسیله حصوله کلن برار رجحاندر که هیچ بر وقت
مخالفت درجه سینه چیمهاز . بناء علیه کلیات وقواعد فلسفه دن
طویدینم ذوق و آدینم نصیه دن لایج اولان معنای عرض
ایدیم . «ارض موجودیتکده معنویت و حقیقه طوغری
سیر ایدیکز بو حرکتکیز سزی حقیقت و هم و بطلاندن
وجود واحد حقه اعلا ایدر - متصوفه بوکا سیرالیام
متکلمین ائردن مؤثره انتقال دیتلردر - صوکره ظهور
و تجلی ذات ایله کیفیت خلقتک بدیه ایتدی . بواکده متصوفه
تعیین اول نمیر ایدلر - آتدن صوکرده نشأت ثابته اولان
تجلی صفات و اسماء خلقیه ایله ذاتک بطوتی کوریکز -
بو مرتبه جلیله متصوفه سیر من الله الی الخلق ، متکلمین
مؤردن اثره استدلال - دیتلردر . خدما صفا

فی ۲ تقریر اول سنه ۱۳۲۶
اسکوبلی حافظ فرید

فنایت

علم هیئت و کائنات

منظومات بخمیه

بزم کونشمر ، بر بیلدیزدن باشقه برشی دکلدز .
تعبیر آخرله بیلدیزلرک هر بری بر کونشدر . کونشده
نسبتله بر نورانی نقطه کی کوچوک کورونمه لری ،
بزه یک جوق اوزاق بولونمالرندن ایلری کللیور ،
منظومه شمسیه مزک منتهای حدودی دیک اولان بتون